

دین و معیشت

Оренбургъ, журналъ «ДНІЪ ва МАГНИШЕТЪ» Телефонъ №289.

سنہ ۱۹۰۷

دین و معیشت

نومبر ۳۵ ستائبر ۱۴

بو دارو قارشاوشهرزك طبيه ادارسى طرفىدىن تجارتك عمومى قاعدە لىزىنە بىنا مائىلورغە رخصت قىلىنىشىدۇ.

چۈشۈنۈش ئالچوككە

ن. تىنىشف

مىن آنا چىلاغ .
 ۱۸۵ سانتىمىتر اوزونلىقى غى ساچمى ، ۱۴ آى اچىدە ،
 مخصوص اوزمنىڭ باصادىقم دارو ايله اوستردىم . بودارو
 ساچلارنى توشىمى ، تامرلارنى نقتا وتىز اوستره ، ازغنه استعمال
 قىلغاچك تامرلارنك صفاللىرى ياخشى بولوب اوسه وساج هم صفا
 للىرى طبيعى توسىنە كره در . آندن باشقە وقتىدىن اول دىتى قارناق
 كوتنك آغار و دىنك صاقلىدر . بانقە لىرىنك بىللىرى ۳ و ۵ سوم .
 آچە سى آلتغاچدە پوچتە ايله بىبارىلە در .
 آدرس : آنا چىلاغ ۱، №68، غرابىن ۱۴ اصقلادى :
 اورنبورغك نىقولايفسكى آپتىقە در .

نىقولسكى رەتە گى 1 چى و 2 چى
 نومبرلر دە محمدى ايوپ ايلان آروف
 كىيىنە قارشى يگى كىلكان ماللردىن
 صائولە نىر جاي و ياز كوتلرنك استعمال
 قىلنە تورغان هر تورلى مودىنى تكان
 و يىك نرسە لىر تورلى سوقنە و تىرىكە لىر
 اورنبورغسكى هم پىنزنسكى دىت شال
 لىر عزتلو آلوچىلارمىز نك اعتبارغە
 آلوب رحىم ايتولرىنى اوتنە مز .

Оренбургъ, Николаевская Аптека
 Гершевичу

فهرست . استفتا . ايسرتكىچ و قماردن ما بعد .
 حرىة مذمومه . شعر . نچوك اعلان ايدە لىر .
 نخبىر لىر مازدن . اخبار عمومىه . خارجى خبىر لىر .
 اورنبورغ خبىر لىرى .





بیار لگان یازو
لرئی اوزکار توگه
اداره اختیار لیدر
باصلمغان یازو
لر کیر و قایتار و
لماز
مارقه سز خط
لر قبول ایدلماز
آدریس آلهما
شدر و غه ۱۴
آلتور
آدریسنی آچق
یازولری اوتنوله

دین و معیشت

صحیفه

t.me/schifeleribiz
u.u8686@gmail.com

لو لا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
و بیع و صلوات و مساجد ینکر فیها اسم الله
کثیرا و لینصرون الله من ینصره ان الله لقوی عزیز

آدریس سز مقاله لر درج ایدلماز

برملاز ۱۲ تین

اورنبورغ ایچون

سنه لك بهاسی . . . ۵ صوم « تین
یارم سنه لگی . . . ۲۰ « ۵۰
اوج آیلغی . . . ۱ « ۲۵
بر آیلغی . . . ۵۰

چیت شهر لرگه

سنه لك بهاسی . . . ۶ صوم « تین
یارم سنه لگی . . . ۳۰ « «
اوج آیلغی . . . ۱۰۰ « ۵۰
بر آیلغی . . . ۵۰

آدرس

اورنبورغ

ژورنال " دین و معیشت "

تیلیفون نومر ۲۸۹

هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دینی، فنی ادبی و سیاسی ژورنالدر

۱۹۰۷ نجی سنه سیننه مشتری دفتری آچق

" دین و معیشت " ژورنالینه ۱۲ نسخه " ایزگو کیچهلر " نامنه کتابلر و بردانه کالندار هدیه ایدله چکدر.

تیلاگان مشتریلرگه برنجی نومردان باشلاب کوندریلور.

شاکردلرگه حلفه لرندن کاغذ پیارکان تقدیرده ویاکه مدرسه لر ایسمنه آلدورولغانده یلینه بر صوم کیمتور.

استفتا

محترم محرر افندی!

توبانده یازیله چق مسئله لرنگ جوابنی ژورنالیکزده
نشر ایتمه ککزی منافع عامه نامنه استرعام ایلرم مجله
کز ضیا المسلمین و قبله السائلین اوله رق دایم اولسون
مسئله شوندن عبارتدر.

فرض نمازغه هم سنه متواتره بولغان نمازلرغه

بشقه شعبان معظم نك ۱۵ نجی کیچه سی برأت کیچه سی
هم رغائب و قدر کیچه لرنده همده قربان کیسکاندنصو
نك ایکی رکعت نماز اوقهق هم نمازلرنك هر ایکی
رکعتنده برار دفعه سورۀ فاتحه اولکی رکعتنده یدی
مرتبه صونکغی رکعتنده اون مرتبه سورۀ اخلاص
اوقمعلق بین الاسلام مشهور و متعارف و شایع اولمشدر.
بو توغریده خصوصیله میت ایچون هول نمازی
اوقمعلق توغرسنك کوب عالمردن سوال ایتمک جوابلر
درست و درست توکلک آراسنده متردد صورتده ویر
لدیکندن کونکل فرار قیلورلق بر جواب المغه موفق



اوله آلمدم بو نماز لر ايجون عليه الصلوة والسلام
افندمز حضرتلر نندن ياخود اصحاب كرام رضوان الله
تعالى عليهم اجمعين حضرتندن قولى يا كه فطلى روايتلر
وار ميدير؟ يعنى افندمز عليه السلام دن استجابا مذكور
نماز لر نى اوفيكز ديو امر عاليلرى ياخود كندوسيمتك
فيلديغى بويله نماز لر نى اوقديغى يا كه اصحاب كرامتك
فيلديقلىرى صحيح بولغان بر روايتكه مستند اوله رقى
ثابت ميدير دكلميدر؟

مرجانى (برق الوميض) نام كتابتك جايز و مشروع
نوكلكنى بيان ايتمشدر. هم (المنار) مجله سنده ده بو
توغربده يازغان بر مقاله اوتسامده فطلى وكونكل
قرار فباورلق كور مدم. بنا عليه دين و معيشت صحيفه
لر نده تفصاليكه منتظر مز. امام ع. امينى.

(دين و معيشت)

بو سواللر عربى اوله رقى يازلمش ليتمده زور نا
لمز تركى لساننده اولديغندن هم فابلكسى عام اولسون
ايجون ترجمه ايديله رك نشر اولدى.

جواب حديث فقه و اخلاق كتابلر نندن بقدر الوسع
والطاقة نيكشروب قاراديقمزده رغائب برائت و قدر
وعشر ذى الحجة الاوّل كيچه لر نى احيا قيلمق يعنى
شول كيچه لر ده اويابو توروب طاعت و عبادة قيلمق
خصوصنده كرك افندمز عليه الصلوة والسلام حضرتلر
ندن و كركسه اصحاب كرام رضوان الله عليهم حضرتندن
روايت و اثارلر موجود ايسه ده بو كيچه لر كه مخصوص
اوله رقى فلان ركعت نماز اوقيلسون و شولقدر سورة
اخلاص اوقيلسون ياخود عليه الصلوة والسلام افندمز
حضرتلرى يا كه اصحاب كرام حضرتلرى شويله نماز
فيلديلر ديو بو كيچه لر كه مخصوص بر نماز بولوينه
دائر بر روايت صحيحه و اثر ثابت كور. آلمدى
خصوصاً ابن العابدین حضرتلرى ردالمجتار ننگ
جلد اولنده مطلب فى صلوة التليله امداددن توباننگكى
عبارة نى نقل ايدوب بو كيچه لر كه مخصوص بولغان بر

نماز نك يوقلغنى افاده قيله در. عبارة شودر (وفى الا
مداد ويحصل القيام، بالصلوة نفلاً فرادى، من غير
عدد مخصوص. و بقرأت القرآن والا حاديت و سماعها
و بالتسييح و الثنا و الصلوة و السلام على النبي صلى الله
عليه وسلم الحاصل ذلك، فى معظم الليل. و قيل بساعة
منه. و عن ابن عباس رضى الله عنهما بصلوة العشاء جما
عة و العزم على صلوة الصبح جماعة. كما قالو فى احياً
ليلتى العبدین. و فى صحيح مسلم قال رسول الله صلى
الله عليه وسلم من صلى العشاء فى جماعة، فكانما قام
نصف الليل. و من صلى الصبح فى جماعة، فكانما قام
الليل كله.)

ايشته بو عبارة كه قاراغانده اصل بو كيچه لر نى
احيا و اويابو تورمق ايله اوزدرمقنك مسنونيت ياخود
استجابى اكلانه در. اما اويابو توروب اوزدرمق هيچ
بر مشغوليت و اشسر معطل تورمق ايله دكل، بلكه
اوزينك كونكلى نيلا كان قدر ناوله نماز اوقمق ياخود
قرآن و حديث اوقيمق يا كه بشقه بر اوقوچنى تنكلا
مق يا كه تسبيح و ثنا ايتمك و ياخود عليه الصلوة
و السلام افندمز حضرتلرينه صلوة و سلام كتورمك
ايله اوزدرمقن عبارتدر.

ايندى بو كيچه لر ده تقيدر مدت اويابو تورمق
ايله ستة طابلوى اختلا فيلدر. بعضيلر يارنى تونندن
كوبراكنى اويابو تورمق ايله و بعضيلر بر ساعة قدر
اويابو تورمق ايله طابوله در ديديلر. اما ابن عباس
رضى الله عنهما حضرتلرى: بر كيمسه يستر نماز نى
جماعت ايله قيلوب ايرته نماز نيك جماعت ايله قيلمقنى
قصد قيلوب ياتسه اول كيمسه شول كيچه نى اويابو
تورغان كشياردن حساب ايديلور ديمشدر. هم
صحيح مسلمده (بر كيمسه يستو نماز نى جماعت ايله
اوقيسه اول كيمسه يارطى توننى اويابو توروب
اوزدرغان كشيلىر جهله سندندر و بر كيمسه ايرته
نماز نى جماعت ايله اوقيسه اول كيمسه بئون توننى
اويابو توروب اوزدرغان كشيلىر جهله سندندر، منا
لنده اولان حديث شريفى روايت ايتمشدر.

حاصل کلام بویله ایندگو کیچه ارده اوقیله تورغان نسا زار افندمز صلی الله علیه وسلم حضر تدرندن قولاً وفعلاً ثبات بولغان نمازار اواماسه لرده علماً سالفه لر من ننگ صلاح و صواب کوروب قرنا بعد قرن اوقوب کلدگری نماز لردر . بر آدم بویله نماز لرنی سنه رسول الله دیو اعتقاد ایده زک اوقماینجه مجرد آرزوی و بی و جدا نیسیله اوقیسسه بیگ بیوک ثوابی اوله چغنده شبهه یوقدر . فقط افندمز علیه السلام شویله قیلیمش یا خود قیاورغه قوشیمش دیه اوقمق یا خود غوام ناسه شویله تلقین ایتمک آکلاتمک تیوشلی تو کلدر .

ایندی هول نمازینه کلسک بو اهل السنة والجماعة مذهبنده خصوصاً مذهب حنفیده معتبر بولغان (عبادت مالیه و بدنیه ننگ ثوابی غیرکه اهدا قیلیمق جائز و مشروعدر) دیکان اصلغه مبتنی در . خصوصاً بعد المغرب ایکی رکعه نماز قیلوبده میتکه بخش قینو علیه الصلوة والسلامدن مروی کلسه ده علیه الصلوة والسلام افندمز حضر تدرینک امتی ایچون قربان کیسدیکی ، هیده " من آتا وانامه حال حیاتلرنده ایندگولک قیلدر ایدم وفاتلرنده نصونکده انلرغه ایندگولک قیلیمق ایچون ننداین یول بار ؟ " (دیو صورانغان کشیگه " وفات لرنده نصونک انلر ایچون اوز نماز ننگ ایله بر گه نماز قیلیمق و اوز روز ننگ ایله بر گه روز تومتق انلرغه ایندگولکدر " دیو افندمز صلی الله علیه وسلم حضر تدرینک جواب ویردیکی دار قطنی روایتی ایله ثابت اولدیغی کبی " بر کیسه قبرستانده اوتکان وقتده اونبر دفعه سوره اخلاص اوقوب ثوابی میتلرکه هیده قیلسه اموات عددنجه ثواب ویریلور " مئالنده اولغان حدیث شریفک سیدنا علی کرم الله وجهه حضر تدرینک روایتی ایله ثابتدر .

الحاصل بو توغریده حدیث شریفلر بیگ کو بدر اصل مذکورنی ابن الهمام حضرتلری فتح القدر دهباب الحج عن الغیرده غایت متین و رصین صورتده اثبات ایدرک فرق مخالفه شیعه و معتزله لرینک دلیللرینی بیست

عنکبوت یرینه کچر مشدر . بناء علیه هول نمازینی اصل مذکورکه ابتنا قیلر رق سنیتن اعتقاد قیلما اینجه اوقمقنک جواز ننگ بالجمله علماً حنفیه متفقدر لر .

(برق الومیض) کتابنی کوردیکمز یوقدر مرجانی عدم جواز ایله قایل اولمشر ایسه بلکده فرق مخالفه دلیللرینی ترجیح ایدرک شول یول ایله کتمشدر . ذاتا مومی ایلیه دعوی اجتهاد ایتدکنندن کوب اورنلرده اصل حنفیکه مخالفتی واردر مؤلفا تنی مطالعه ایدن ذوات کرامه معلومدر . بزرا ایسه اصل حنفینی تعقیب مسلککنده اولدیغمز دن امام مالک و امام شافعی حضراتنک سوزارینه ده مخالف یازمق مجبوریتنده مز .

قربان کیسکاندنصونک شولمقدار رکعت نماز قیلسون دیکن حدث و اثر طابا المدق . فقط بوغاز نیده سنیه اعتقادی ایله اوقمای مجرد اظهار شکر مقصدیلر اوقیغان کشیده طاعة بعد الطاعة قیلدیغی ایچون عنده الله اجر جزیله مستحق یولوی الطاف الهیه دن مأمولدر بناء علیه بو نمازنی اوقمق مکروه یا خود جایر دکل دیمکه یول یوقدر .

بو یازدیقلر مز بزم بیلدکمزدر . شاید علماء عظام و فضلاء کرامدان بو خصوصه دخی زیاده چه تفصیلات ایدیلورسه مع الممنونیه ژورنالده درج ایدیلور

ایسر تکچ و قماردن ما بعد

ایسر تکچده بولغان نچه تورلی تهلیکه و ضررلرنی بیان ایتدک . ایندی قمارغه کیلسک بونکنده تهلیکه و ضررلری ایسر تکچنیکنندن کیم توکلدر . اسر تکچده نیقدر ضرر و تهلیکه بولسه قمارده ده شونلر باردر . بلنکه قمارنک ضرری دخیده آرتغراقدر . قمارچینک

خانه و بیورطی عجب توری تیزک ایله خراب و بر باد
اوله و تیز سونه در.
قمار جینک نیچه توری زحمت و مشقتلر ایله اوستونه
آغان آغر بورچلری، انکا قمار اویناب شول بورچلر
ندن قوتلوب تیزرک بایو امیدلرینی کتوره در. حتی
بو یولده خیال و کوب او یلاو ایله جنلانگان کشیلرده از
توکلدر. عاشق بولغان کشی معشوقه سندن نیقدر ادا
وجفا کورسه شول قدر عشق و محبتی آرتدیگی کبی
قمار چینگ نی قدر ضرر و خسار کورسه شول قدر قمارغه
رغبت و محبتی آرتددر. رعبتی آرتقان صابن اوز-
ینک غایب ایتدیکنی قایتاروب آلو ایچون ننداینکنه
یول طابسه شول یولغه کیره در.

شونک ایچون قمارچی ننداینکنه ضرر کناه و تیو
شسز ایش قیلسه ده آنی کچکنه کوره در. و بو یولده
ننداینکنه آغر لقلر کورسه ده ینکلکه صابندر. هم
فسقلق قیله کشی آلدالی یالغان سویلی و الحاصل بو یولک
ننداینکنه کناه اش بولسه ده اوزینک مرادی بولغان
بایلغقه ایر شو ایچون طایجانسی قیله در. کوب و قتده
مونک موندای اشلری اوزینی سنکیر خسته لقلرینه
کرفتار قیله در. سنکیر خسته لغی اوزی دخی باشقه
نیچه توری خسته لقلرغه سبب بوله در. شولای
ایتوب قمارچی اوز اوزینی هلاک و بر باد قیله در هم
هیچ کیم (اوزی یغلغان یغلاماس) قاعده سنه بنا آنی
قزغانمدر. ایشته بو قمارنک ضرری ایسرتکچ ضرر
ینه صوره باشقه رق کورنسه ده نتیجه لری بر اولد
یغندن بو توغریده سوز او ایتورغه حاجتده یوقدر.
ایندی بو توغریده ایته جک بر سوز قالدی اولده
شولدر بو ایسرتکچ ایله قمارنک ضرر و خسارینی هر
کیم سیزه و بیله در حتی بونلرغه مبتلا بولغان کشیلر
اوزلریده سیزه لر و بیله لر نیچون صوگ مونک آخر
ینی او یلاب قورقیلر؟ و نیچوندر طیولمایلر؟
مونک جوابی بیک ینکل بولسه کیراک چونکه بو ایسر
تکچ و قمارغه صالغان کشیلرنک کوبرا کنه فکر واراده

ضعیفلکی بولو چیلغندن بونلرنک یاوز نفسلرینه قار
شو تورورغه قدرت و اختیارلری بولمدر. شولای بولغا
نده نیچون بونلر کوزلری ایله کوروب قولقلری ایله
ایشدوب هم اوز نفسلرنده تجر به قیلوب بیله توروب
بونلردن صاقلانه آلمایلر.

بر قمارچی یا که ایسر و کدن بو اشلرینک تیوشسز
لکنی بیله توروب بویله قیلولرندن سؤال ایتسنک
و نصیحه قیلوبده نصیحه کار ایتسه شول و قتده شول
قدر عقلی و فکری بوله لرکه بو تیوشسز اشلرینک
تیوشسز لکنی اثبات ایچون کتورکان ادله و برهانلر
ینی بر عاقل فیلسوف و پرافیسورلرده کتوره آلمازلر.
حالبوکه بر نیچه و قندن صوگ قاراسنک لایعقل
و بیهوش اوله رق اورامده یاطه یاخود برابز و شچگگه
اوتوروب یراب کتوب باره یاخود بلنارد استالنده شا
قور شقور اویناب یاطه یا که قولینه قار طارینی اوچلا
غان ده چاط چوت صوغوب یاطه. ایشته بونلرنک
بویله اشلری کشنی حیران ایتد هم اصلاح و توزالولردن
امید کيسدیره در.

بعض بر اولر همدن قایغودن قاچوب یاخود دنیا
ترکلکی توغری کیلمکانلکی ایچون عار و ناموسندن
ایسرتکچ ایچه در مونه بو اوزی بلکان کشیکه قایغو
اوستونه قایغو و عار اوستونه عار لکدر. چونکه بو
کشی اوزینک غم و قایغولرینی یبارونک سببلرینه و عار
و ناموس کیله تورغان یرلرینی توز اتونک چاره لرینه
کیرشو و طریشو اورننه محضاً الله تعالینک و یرمش
اولدیغی مواهب نورانیه سندن اینک بیوک و اینک
قیمتلی لری اولان عقل و فکرینه قهر ایده در وانلرنی
اولدیره در.

بنا علیه بو کشی قایغو اوستونه قایغو و عار اوستونه
عار یوکلیدر. و بشقه توری مصیبتلرکه ده یول آچه
در. چونکه بو کشی اوزینک قولنده غی سلاحی
ایله برابر نفسینک هجوملرینه تسلیم اوله در شولای
ایدوب اوزینی نفس شومندن صاقلی تورغان فکر
و عقل قورالارینده یوغالنه در.

مؤنه بو کشیکه مثالی بر آدم جیاولب بر یولدان
کیتوب بارغانده بو کشیکه ایته لر هائی اغای یوقلاب
بارمه آلکده توشسانک چیغه آلمازلق درجه ده تیران
قیو واردر " دیو بو آدم ایسه موندای سوز لری
قولانغه آلوب قیوغه توشودن صافلانوب تمام احتیاط
وصافلق ایله یورویه جک یرده قیوی کورمس ایچون
ایکی کوزینی چتر داتوب یوموب یوروینده دوام
ایدر. کوب وقتده اوتماز هیچ بر تلاش و خوفسز
کوز یوموب بارسام قور تیلر من دیهرک کومبورت
ایدوب قویوغه توشوبده کیدر. ایندی موندنک آرتق
آحمق اولور می؟ ایشته قمار جی ایله ایسرتکچ ننگ
حاللریده بویله در.

شولایوق قمار چیده بر از آچه سون اوتدره ده
ایتکان ضرر نی قایتاروب آلو امید یله قالغانون دخی
آلوب کیلوب اولکی آچه سی کیتکان اورنغه قویه در
واوینی باشلیدر. ایندی بو کشی اولکی اوتدرغان
آچه سنی اعتبارغه آلوب اویندن طیله چق یرده
اولکیدن ده آرتغراق خرص برله بار آچه سین بلکه
جمله وارلغین بترورکه کیریشه در. بو کشیده بعینه
آورو وخسته لقدن قاچوب اوز اوزینی اولدیرکان
کشی کیدرکه اولومدن قورقدیغی ایچون خسته لقنی
کریه کوره ویراتمیدر. حالبوکه اوزی شول قورقد
یغی اولومکه باره تورغان اینک قسقه یول ایله کیدر.
کوب کشی آراسنده «ایسرتکچ ایله قمارده منفعة
بار. چونکه ایسرتکچ کشیکه قوت ویره قمارده بعض
وقت بایلق کیتوره " دیب ایتوچیلر ده باردر. لکن
بونلر حقیقتده غافل کشیلردر. چونکه دنیا ده نی نرسه
که قاراسانک منفعت ومضرتدن خالی توکلدر. منفعتی
کوب بولغان نرسه نی استعمال تیوشلیدر. مضرتی کوب
بولغانندن صافلانو واجندر. منفعت ومضرتی مساوی
بر تیکز بولسه مباحدر. ایسرتکچ ایله قمار ننگ ضرر
لری فایده لریده غالبدر. بونی الله تعالی قرآن کریمک
(واژهها اکبر من نفهما) آیه حلیله سیله خبر ویردی

آنکلاغان کشیکه یوقاروده بو توغریده قناعت کینور
بلك معلومات ویرایشدر. انا مالک نمکط
ایندی مصرده بو هلاکته ودولقنلرینی توقتا
تیرغه وسیله وسبب بولغاندای نرسه لری
اویلاب فکرینه کتورکان کشیلر بار میندر؟ بزنک
تقلید اعمی قییلندن هر بر اشدی ایار دیکمز یاورویا
خلقی بویله فساد لریبی چشمه لرنندن بزنک طرفه
آغزوب بیار کاندنصونک اوزلری اوز ملتلرینک رغبت
ومحبتلرینی موندای ضرر وتهلکه لی فساد لردن
کیسارکه بیک زور سعی واجتهاد قیلمقده لردر.

مونه انکتره مونه فرانسه مونه امریقا بونلر ننگ
هر قایوسنده قایده قاراسنک ایسرتکچنی منع قیلو
ایچون یاصالغان جمعیتلر واردر که بو جمعیتلر بارچه
سی ایسرتکچ ومسکراتقه قارشو تورمقده لردر. هم
بو جمعیتلر ننگ بو خصوصده بیک بیوک فایده لریده
کورنمکده در. حتی صونکی وقتلر امریقا ده بعض بر
یورا کلی خاتونلر باشلرینه اوزلری کبی یورا کلی
خاتونلر نی جیناب جمله سی برکه لشوب ایسرتکچ
صاتیله تورغان کیتلر که هجوم قیلوب ترزه لری
واتوب آرائی شیشه لرینی قروب یور کاتلر. ایندی بو اشلر
ننگ شونسی بیکراک عجب راکدرکه امریقا خاتونلری
بونلر ننگ ضرر لرینی سیزوب واوموقت اولسون بترو
چاره لرینی ازلدکلری حالک بزنک دینمز مقتضیا
تندن اولدیغی حالده بز بو چاره لری اویلابده قاراما
بمز یارب هر کمنی صراط مستقیم وتوغری یول
اوزنک یورمکه موفق قیل.

حسین محمد الجمیل المدرس بمدرسة خلیل اغا المؤید دن ترجمه.

(دین و معیشت.)

بز ننگ دیار مزده قمارغا مبتلا بولغان کشیار بولسه
لرده یوزکه بشدن زیاده یوقدر فقط مسکرات
وایسرتکچکه مبتلا بولغانلر مز مع التأسف یوزکه طوقسا
ندن کیم توکلدر. بنا علیه بو فسادنی منع قیلوننگ



چاره سینه تو توتمق جمله ملت بردن اول بزنگ ملتیزکه
تیوشلیدر. (الحکمة ضالة المؤمن اخذها این وجدها)
فخواسنچه اوزمزننگ یوغالغان حکمتزنی ازله یک قایو
بردن و کیمدن طابسقده آلیق

کرحه بعض بر محرر لر اولکی مفسر و مجتهد -
لرمز ننگ تفسیر و اجتهاد لرینی یاراتما یینجه امریقا
مفسر لر ننگ تفسیر لرینی و اندن چیخاق مجتهد لر ننگ
اجتهاد لرینی کونسه ده حاضر که بز که آنلر نی کو
تمایینجه شوشی ایسرتکچ ایچون ملتیز آراسندن بترو
چاره لرینی ازله مکده امریقا خاتونلرینی نمونه امتثال
ایدرك یوغالغان حکمتزنی آنلردن آساقده یاراب
تورور.

فقط بو چاره لر نی امریقا خاتونلری کی شیشه
لر و اطو طریقله کنه موقت بترو چاره لرینی کنه
ازله مای توی تامری ایله بترو ننگ چاره لرینی ازله یک
بو چاره لر مسجد لرده اماملر ننگ و غظلر غزیته و ژو
رناللرده محرر لر ننگ اقروپ باقروپ سزلانمه لر نی
ایله کنه ده طابیله حق توکلدر. بلکه بو چاره لر تر
بیئه اطفال و تعلیم اولادقه صرف دقه نظرقیلهرق
شول نقطه لردن ازلنکان وقتده عنه طابیله چقلدر .
یعنی آتا و انا بولغان کشیلر ننگ اوزی اشاب اوزی
ایچه بیله چک وقتقه یتدکلری زمانک باشلاب ایسر
تکچنک ضرر وهلا کتلی یینی برم برم قولاق و قلبلرینه
سنکدر ملیدر . و معلم افندیلر ده علم حال و درس
کتابلرینه بو اسرتکچنک قبایح و مقسده لرینی علاوه
ایدرك هر بر مفسک نی بر حکایت طرز ننگ غایت دهشتلی
وقورقنچلی بردشمان طرزنده کورستوب اوقتدرق تا
اونبش اون آلتی یاشلرینه قدر شاگردلر ننگ قلبینه
اسرتکچه عداوت باغلانملی. ایشته شوشی کوچک اولاد
وطن و خلفاء ملتیزمزدن باشلاب بو مفسک ننگ طامرینی
قورتماساق باشقه توری یولی یوقدر. بو وقتده ابتلا
پرو سنت لری دفعه تناقص ایتماسه ده یعنی تیزکنه کیه و ماسه
ده بالا خره یوزده بشه قاله جفی مأمول قویدر ایشته

بو وقت ملتنگ بر که بر شرقتی بایلیغی آرتور ترقی یولنی
توتار مکتب و مدرسه لر مزده معهور اولورام و بونلر کسب
عمران اینکان صابین ملتیزده آله کتار . فقط کینه
جناب رب العباد جل شاننه حضرتلرینک (یضل من
یشاء و یهد من یشاء) کلام حکمت انجامنی خباطردن
چیقلر مایوب (والله ذوالفضل العظیم) تبشیر دولت
مصیرینه تمسک ایتملی

حرية مذمومه

بزیم بو یکرمنچی عصر یاشلری ترقیات یوللرینه
دلیل اوله رق اهل زمان جهالتین یتروپ معرفه و هنر
دن حظ الماقلرینه جدی صورتده تحریر یضلری حدود
شرعه منحصر اوله رق و ارسه اورنسر اش اولمباقینه
هر کیم راضی اوله رق متعصب فناتک ان لقبیله ملقب
اولماغه وجدانیده قبول ایتمیه جکی هر کمنک معلومیدر.
اما شوراسی موجب تأسف اولان بر اشدر که افراط
مرتبه سنده اولان حریت مذمومه طرفداری اوله رق دین
قایدده قالسه قالسون دنیا آله و ارسون دیما کلری
بیمار ایسه عدالت ایالری علی الخصوص مشایخ عظام
و علما کراملری استهزا و تحقیرلری کیمی دینی استاذ
لرینده ایاق استینه صالوب تابشامقلری اهل معنی
ایچون بر مصیبه عظمی اولدقندن اوتیری مجتهد عظام
ملره قدرتل اوزاتمقلری بیگرا کده عجب بر اش اولد
قی ایچون بو دین و معیشت نی بر واسطه متشکره بیله
رک قلم توتب بقدر الطاقه ردیه لر یازمق بزدا ی لر
اشی کنه دکل بلکه علما کراملر ده کندی وظیفه لر نی
ایدیکدن غفلت ده اولمه مللی بعض بر اخصیه ادعا
سمله. تفریط مرتبه سینه توشه رک اول احمقلر ایله سوز
لشو بزیم وظیفه دکل انجونی فلان آغزینه صالمایلر
دیما کلریده اورنسر اش اید کندنده بیک معلومات
آله لری.

بو سو یلدیکم سوز لره بیک مناسبتلی اولد قیچون سورہ اعرافدن بشن آلتی آیتنک مضمونیلہ حریت مذمومہ طرفدار لرینک بو اشترینہ سوز دیمیان تقریبا طرفدار لرینک برکه هلاک اولمقلرینہ سبب ایتمه مک لری ایچون قوم عیسی دن عبرة المقلری برضور امر بلندی دیه یازمیه مجبور اولدم بو ایسه ۱۶۱نجی ۱۶۲نجی و ۱۶۳نجی آیتلر ایله حق تعالینک قوم عیسی دن بعض برلرینک منہی عنہ بولغان اصطیاد حیوان مسئلہ سنده ارتکاب محرمات قیلمقلرینی هلاکت لرینہ سبب ایتدک لرین بیان قیلہ رق حکایت قیلدی ۱۶۴نجی آیتده بو مرتکب قومکے نهی عن المنکر قیلہ رق آرا لرندن صالحلری دیسه ده ظالمکے و صالحکے باشقه دیما ککه ساکت قوم سز ننگنه ایشیکر وار الله اوزی مهلک و معذب ذات عذاب قیلہ حق دیما کلرندن حکایت ۱۶۵نجی و ۱۶۶نجی آیتلرده ناهی عن السوء صالح لری قوتقاروب مرتکب منہیاتلری (ظالم) لری و ساکت لری برکه هلاک قیلماقین بیان قیلدی.

سالتلر هلاکتینہ خازن رحمة الله علیه ننگ ابن زید ننگ (نجت الناهیه و هلکت الفرقتان و هذه الاية اشد آية فی ترک النهی عن المنکر) دیکان قولین نقلی کفایه ایتسه کیراک.

حاصل حکایت شولدر حق تعالی قوم عیسی فی سبت ده اصطیاددن نهی قیلغاچ باشقه کونلرده حکمت اللہیه دندر بالقلمر قاچدیلمکر سبتده اصطیاد ممکن اولوراق درجه ده اوستده یوردیلر بناء علیه بو قومکے شیطان باشقه کونلرده چقرلر قاروب قویارغه فوشدی. بالقلمر کروب قالسون ایچون شولای بر آزیورود کلری صونک توغریدن توغری سبتنی غنیمت بلوب اصطیاده شروع قیلدیلمر. شوننگ ایچون حق تعالی مسخ صورت برله هلاک قیلدی.

بزیم بو زمان یاشلرینده قارت شیطان اله بنندای معرفت ترقی دیهرک آلدالاب یورتوب آز آز حیلہ شرع یوللرین اوگراتوب بو مذهبده درست بولما

سه اولنده درست آنده ده درست بولماسه قرآندن درست بولماوی ده چقمای فلان تکان حریت حریت دیه دیه ضرر اشلره ارتکا بلری کوز آلدنده کوتلمه لی بونلر ننگ بو اشترینہ سکوة قیلانلرمزده مذکور سا کتلمر کبی برکه هلاکتده قالماقمزده ده شبهه قیلنمه ملی بناء علیه (دین و معیشت) ننگ سکوت دن تخلص ده اولما قین بیک بلوب بزده اعتبارغه آنوردی سوزلر برله شرکت قیلہ آلماسقده معذرة عند الرب اولما قلق مرتبه سنده بقدر الطاقه مقاله دینیه لر کوندر ملی انشا الله عقل ایالری اولنلری فی الجملة تذکر و عبرت ککه قایتورلر اما عقل سز لرینہ (لنا اعمالنا و لکم) دیما کدن باشقه چاره ده اولما دق معلومکزدر.

حق تعالی ننگ بو حکایلری بزکه انزالی بعینه شوشی زمان اهلینہ ماصد قدر دیمکده بیک عقل که یاقیشان برشی اولماقی کبی سورة هود ننگ ده ۱۱۷نجی آیتده حق تعالی (و کلا نقص علیک من انبأ الرسل ما نثبت به فؤادک و جاءک فی هذه الحق و مو عظة و ذکرى للمؤمنین) ایتی کریمه سیله رسول اکرم صلی الله علیه و سلمکے اوتکان رسول لر ننگ اخبارین سنکا زیاده تعیین و یرو لیکن قصه قیلہ مز و بو سورة هود سنکا ما هو الحق مؤمنلرکے موعظه و غیرسی کلدی دیما کیده اهل اصولنک تنصیص تخصیص که دال د کل دیکان قضیه مبرهنه سیله بر سورة هود ده غنه د کل بلکه قرآنده قایوسوره ده اولسون کراک احوال انبیا و کراک احوال کفار هر قایوسی مؤمنلرکے وعظ و عبرت اوله رق شونلر کبی اولما کز دیما کدر حق تعالی بو کبی هلاکتلردن اوزی صاقلاسون.

امام شاکر یولداشی

(دین و معیشت)

بو مقاله ننگ بر کلمه سندن بشقه سی املا و انشا جهتلر ندن اداره چه هیچ بر تغیر کورما مشدر. بناء علیه اداره هیچ بر مسئولیتی در عهده ایتماز.

زمان تر اوتب كيته ديبابته
 آخر زمان علامتي كيلب يته
 مجتهدلر اجتهادي بيلگا كيته
 توتوجي يوق اينك قدرلي شريعتني
 قالوب بارا مسجدلر گابورو عرفي
 سنت ديب بلميلار موني كوبي
 چالمه كيسانك كوله لر اولوغ كچي
 از توتوجي بو معزز شريعتني
 بو صوك زمان چقدي ييك كوب محرر لر
 آلداديلار كوب خلقني بو شرير لر
 تابع بولدي آنلاره كوب مقلدلر
 بارچه سيده خورلاديلر شريعتني
 غزيتهلر باصدرب كوب قاراتب
 آلداديلر اوزلرينده هم قاراتب
 تنبيه قيلغان تشيلراه كوب طالاشب
 هيچ باقمي لر بو آحقلر شريعتني
 ترقى ترقى ديه آه اورديلر
 كوب خلقني اوزلرينده چاقرديلر
 ايسكي بولني بالكيت طاشلاديلر
 اوقمايلر هم توتمايلر شريعتني
 بو اخلاقني همان آنلار طاشلاميلر
 احوان لرني اصلا حغده باشلاميلر
 (فاسلحو) آيتني آنكلاميلر
 توتميلر شول بلب قوشقان شريعتني
 بوز شوره همان خلقنك آراسني
 اويلا مينچه قيامتده جزاسني
 استاذلره دشمان قيب بالاسني
 بلميلار هم توتميلر بو شريعتني

شعر

مدرسه في اصلاح ديه باقورديلر
 استاذ لرني كوب حيوتهده قبالدر ديلر
 شاگرد لرني سفسط غه آلداديلر
 بلمياي قالدري شاگردلرده شريعتني
 چالمه اورننه قارتوض كيه شاگرد خليفه
 اوستونده ده قصب توره بيلن پالته
 روس روشنده كورنيم ديب يوري خلقغه
 يك اينرديلر بونلار بوله شريعتني
 كيف صفا چيكلر بازارلارده
 ذونتق توتوب كيزه لر باقچه لرده
 اوين كولكي هم منهييات دايجه لرده
 اويلا ميلر قيامت هم شريعتني
 قيامت بار يورمانكر يوقني اويلا
 عمل قيلنك يورماينچه اورام بويلا
 هم يورماكر قاش كوز بوياب
 اويلايكر ايزمنك بولاي شريعتني
 نه قيلدنك ديب آخرتده صوراسه لر
 منه قيلغان عملك ديب قاراتسه لر
 بتون عالم حضورنده اوتقه آتسه لر
 توتما دنك ديب بز بيارمش شريعتني
 (وامتازوا) سر مجرم ديب قچقرغانده
 يمان قيلغان اشلارنك صانالغانده
 زباني لر اللرنكدان استاغانده
 او كرسن توتما دم ديب شريعتني
 (علام الدين خان اسلاموف)

نچوك اعلان ايده لر

آياتي قابنده اعلان.

آمریقه خلق نچوك بولسه طاؤار لرینی اوتكار ره



بخشیراق اسپوسوب تابمشر: اُنك آغزینہ ہر پالقه
تشناتوب پالقه غہ ہر پاچکا اعلان کیگز مشدر. اُت
ترطوآر بوینچہ گیزوب بخشیراق کیوملی کشیلر آلد-
ینہ ہر دانہ اعلان کاعدنی تاشلاب قالدردہ. بو کاعدنی
اُت تاشلاب قالدردغان سبیلی ہر کم عجبنتوب آلوب
اوقیدر.

مخبر لرمزدن

ناوژا اوزین اویازندہ صفارقه قریہ سندہ حضر
تلرنك اجتہادی سایہ سندہ اچکان کشی لرنی ہم اورامک
تماکو تارتقان کشی لرنی توتوب یابار غہ آلایدہ طیلمہ
سہلر آولدان قوار غہ دیہ پریغور یاصاب غو بیرونطور غہ
مراجعت قیلغانلر؟

بونلردن اورناک آلب ایلمین قریہ سی دە شوندا ی
پریغور یاصاب ہر نچہ مرتبہ پریغور لارینك اثرندہ
کورساتکان لرن شونك اوچون دە بو جای بازار لرن ہم
اورام لرن طنچلانغان ایکان.

ع-ح

اخبار عمومیہ

استرلی طماق.

استرلی طماق شہرندہ مشہور تجار لردن حاجی
محمد ظریف اوتامیشف جنابلری برنجی سنتبردہ
وفات ایتمشر.

ہم اوزلرینی بتون دنیاغہ بیلدرور گہ طرشوب بو
صوگ وقتلردہ آیا قابلرینہ توباندہ بیان ایدیلہ چک فور مادہ
اعلان چغار مشلر:

آیاق قابینك طابانینہ کچکنہ میتالتچسکی رامہ قویوب
رامہ ایچنہ حرف تزوب میخانیزم ایلہ لیتوغرافیہ بویا
ونی قویمشر. یورگان وقتدہ مذکور اعلان تر
طوارلردہ یازیلوب قالادر.

بو آیاق قابلرینہ ہر ہر فیرمالرنك اعلانلرینی
کچکنہ قولدہ ایتوب قویار غہ ممکن اولادر.

طا . د .

مکتوب واسطہ سیلہ اعلان.

پیتر بورغ سودا کارلرندن بری اوز اوچاستقہ سنک
اولان پوچتاوی آتدیلمینہ غہ واروب سوداسینی اعلان
ایدوب یازلمش استہپلنی پوچتا خانہ دە اولغان مکتو
بلرنك آدریس یازلمغان طر فلرینہ باصار غہ صاغلاسیہ
صورامشر.

پوچتہ خانہ نچالنیک کی کشی مکتوبلرینہ اعلان باصا
رغہ پراوام یوق دیہ جواب ویرسہ دە اعلان صاحبی
شہردن کیتاجک مکتوبلرنك بنم ایچون اہمیتی یوقدر؛
فقط شہر ایچنہ کیلگان مکتوبلر کہ گنہ باصار غہ رخصت
ویر دیمش. ہر نہ ایسہ آدم بالاسی آغر تماز یاقنی
ہم فائلی یاقنی قاریدر، چونکہ بوتقدیردہ اعلان ایچون
آچہ چقمایدر ہم دە ہر کس اوزینہ کیلگان خط نک
ایچین طشین اوقوچان بولادر.

اُت واسطہ سیلہ اعلان.

آنکلیہ سودا کارلری اعلان تاراتور غہ ممکن قدر
تورلیچہ چارہلر ازلیلر برریستاران صاحبی اوزینك اُتینہ
آق کورتکہ کیدروب کورتکہ غہ آدریس و اعلاننی
یازوب شہرنك زور اوراملرندن گیزدرہ ایمش.
ایکنچی ہر غاسترانامینچسکی معازین صاحبی دخی

توقیف.

قارادیکزده «الیکسی» نام پاراخودقه «فانستا تین» نام پاراخودقارشی کلوب بیک چوق صالدا تلرنی او طرفتقان. صالدا تلر الیکسی نام پاراخود ایلله حرکت قیادقلری وقت برنجی قلاسه اون دانه افسارنی کوروب طانشماچی بولغانلر، لکن بو افسارلر عسکر علمنی بیلمادکلرندن یا کا او طرفغان قوناقلرغه معامله قیله بیلمامشله.

قوناقلرده بولرلرک کم ایدکلری تیز دوشوب شول ساعت توقیف قیلمشله، هم پراسوی کیومده اولغان ۱۰ کسه نی دخی توقیف قیلمشله. مجموعی بکرمی کسه اولنوب پاراخودنی طالارغه او طرفغان کسه لرایمش. اگرده بو پاراخودقه دیگر پاراخوددن صالدا تلر دوشوب او طرفماسه لر، پاراخودنی طوناب چخوب کتیه جکلر ایگان.

زور صوماسی.

قامبوف غوبیرناسنده پونزدغه ۶ مسلح اشقیا هجوم ایدوب سیورنی بانقه آرتیلشکندن ۲۴ بیک ووروتر بانقه سی آرتیلشکندن ۲۰ بیک روبله طالب چقغانلر. اوصالتر توقیف ایدلما مشله.

وبا.

قاستراماده وبانک باشلانندن بیرو ۱۰۴ کشی خسته لنوب ۵ کشی وفات ایتمشله.
قرانده ۸ نجی سنبرده ۲ کشی خسته لنمش. غوبیر ناسنده ۱۹ کشی خسته لنوب ۷ کشی وفات ایتمشله.
صارا توفده ۵ کشی خسته لنوب ۲ کشی وفات ایتمشله.
غوبیرناسنده ۲۴ کشی خسته لنوب ۱۷ کشی وفات ایتمشله.
صماریه ۱۱ کشی خسته لنوب ۴ کشی وفات ایتمشله.
آسترخانده ۴ کشی خسته لنوب ۶ کشی وفات ایتمشله.

غزته چیلر.

«یولدر» محرری ۹۲۸ مشتری یلرینی ۳ بیک دیب کورستان ایچون هم بیان الحق اداره سنده اش طا. شلا و بولدی دیب اعلان قیلغان ایچون «بیان الحق» محرری شول اشلرنی اثبات قیلدر مقچی بولوب «یولدر» محررینی صودقه ویرمشدر. بو محرر لرلرک بری آخوینه باز وچوقر قازولری فقط شخصی عدواتدر، چونکه بولدر نک کوب وقتلرد نیرو سوگشه کلدکلری مشتری یلرینه ده معلوم اولسه کرک.

دوما بناسی.

دولت درماستیک بناسی تیزدن تمام اولا چقدر، توبا توشامی آغاچدن اولنوب یملرلودن خوف اولمایه چقدر. اچ طرفی مایلی بویا و ایلله بویالادر. یکاتر ینسکی زالتک اشقاتورنی آلوب توبا توشامی بویار ایچون رسنی قوتاغرافیه ایلله آلدرا مشلدر.

مهاجرلر

سیریه و ترکستان طرفلرینه کیمش روس مهاجرلری حاضرنده یارطی میلیوندن زیاده در.

اختلالنک نمره سی.

روسیده اختلال باشلاندیغندن بیرو ایکی سنه ۲ آی طرفنده ۱۲ بیک ۱۴۴ کشی اوتریلوب ۲۰ بیک ۷۰۴ کشی جراحیتلنمشدر، ۲ بیک ۳۸۱ کشی محکمه طرفندن حکم ایلله اعدام قیلنمش بو کشیلرک ۳ بیک عسکر، ۱۱۲ دانه خبس خالنه ناظرلری، دورت مینستر هم ۸۲ غنیرال غوبیرناطورلردر.

پیتربورغده اولاقچ کامیسیه حقنده .

وبا .

«یولدز» محرری مقصودف بو کامیسیه غه واراچق بر روس ایله مجلسداش بولوب بوروسنک یومشاق سوز لرینه راحتلنوب مسلمانلر حقنده حکومتک تدبیر لری فائدهلی اولاققدر دیه یازادر .

لکن بونک یومشاق سوزلرنی بابراونیکوفلر کوبدن سویلاب اوتگانلر ایدی ، اشک نچوک ایدیکنی آلداغی کامیسیه کورستر حاضرک قوانورغه آزغنه ایرتهرک ثلی .

اوقا .

دیوانلر یورتنده دیوانلر ایله خد متچیلر آراسنده بر غاوغه چغوب بونلرنک غاوغه لرینی باصار ایچون کرمش دوقتور قیلانوفنی دیوانلر لامپالرنی سوندروب قان ایچنه بویاب طاشلامشیر . قیلانوفنک میته سی دو- قنورلر طرفندن تشریح قیلندیغی وقت برنچه یوردن بچاق یرالریده کورلمشدر .

ابتدای مکتبلر .

صونگنی تیلعرام خبرلرینه بنا معارف ناظری طر- فدن ۶۰ دانه ابتدای مکتبلر آچلوب بونلر شهرلرده اولمیوب اویاز وقریه لرده بولنه جقدر . ویلینسکی اوقروغده ۶۰۰ دن زیاده ابتدای مکتبلر آچلوب بونلرنک راستخودی ایچون مینستروستوا طرفندن سنوی ۳ یوز بیک روبله تعین ایدیله چکدر .

صایلاو .

اوقا اویازنده ولستلردن ۶۴ اوبالنا موچیلر صایلا نوب ۶ سی اوك ، ۴ سی قزل ، ۴۱ سی پارتیه سز وبری صولدر .

نیرنیده ۴ کمسه خسته لنوب اوچی وفات . غوییرنا سنده ۵۰۲ کشی خسته لنوب ۱۲۴ کمسه وفات . سیمبر غوییرنا سنده ۴ کمسه خسته لنوب ۲ کشی وفات اوقا ده پویزدن بر خسته پیرسیلینکه نی آغانلر ، دوقتورلرنک آیتونه کوره آزیا تسکی خالیرا ایله خسته لنمش در . طومسکی ده ۱۵ کشی خسته لنوب ۶ کشی وفات در . صمارده ۹ نچی سنتبرده ۶ کشی خسته لنوب ۲ کشی وفات در . غوییرنا سنده و با با شلاغاندن بیری ۲۱۰- کشی خسته لنوب ۱۶۹ کشی وفاتدر .

باقو .

باقو شهرنده «یولداش» نام بر غزته چغا باشلامش ایدی ، شمعی «تازه حیات» نك یازدغینه کوره بو غزته حکومت طرفندن باغلانمشدر .

شریف حنیفه اوغلی .

باقوده بونداری اورامنده ۴۰ نچی نومرلی یورتک امامت ایدن مشهدی یار محمدوفنک یورتنه اقشام ساعت اونلرده «ایران» دولتی تبعه سندن شریف حنیفه اوغلی ریوالویر وحنجرلر آلوب برنچه نفر یولداشلریله برابر هجوم ایدوب وبو واقعه نی میدانغه چغاراچق بولسه لر بونلری بردن فیروب بتره چکلر بینی دخی بیان ایدوب خواجه نك قزینی کیترتوب بر سمت مجهوله دوغری کیده لر ، حکومت ضابطه شریف آرتنجه مخصوص بر مأمور کوندروب آنی قز ایله بر یرده توقیف ایدم . اما شریف نك یولداشلری شویله تابلماشدر . حاضرده بایلووفنغی سنترالنی خبس خانه ده محبوسدر . «تازه حیات»

اور نبورغ خبر ليري.

صايلاو آلدی صابراڻيه.

۹ نچي سنٽبرده بيرزا پاميشينيئيه سنده روسارنك صايلاو آلدی صابراڻيه لري بولدی. رئيس و. ن کوزمين بولوب اومير نيلردن فقط ۲۳ کمسنه صابراڻيه ده حاضر بولمشلر.

پاليسه ميستر صابراڻيه غه كيلوب برنجي وايکنچي رازره دلرده ده اينار وديستلرني صايلاو وقتنه آيروم صايلاورغه مينستردن تيلگرام كيلاري ديب سويله مش لکن اينار وديستلردن مراد روسقه بشقه ملتھی؟ يا که فقط مسلمانلرغنه می ديه صور الدقه پاليسه ميستر اوزيده دوشنماش. بالآخر غوبير ناطوردن صورارغه مجبور اولمشلر.

صابراڻيه ده کشي آز بولسه ده زاپيسقه بوينچه ويبور شيگلر تعين قيلورغه قرار ويرمشلر. کوب طاوش ايله ۱۲ کشي تعين قيلنمشلر. ايك کوب طاو شليسي ماشقوف اولنوب ۱۸ طاوش ويرمشلر.

صقالوف ۱۶. کوزمين ۱۵، ريزقوف ۷، دوقوف ۵، بالاندين، زاريونوف، چيستازونوف غلادقوف هم پونالوف دورتر طاوش المشلر.

مسلمانلرنگه برنجي وايکنچي رازره د صايلاو آلدی صابراڻيه لري تيزدن بولاچقدر.

پويزدغه هجوم.

تاشکانت تيمر يولينک ۲۰۸۶ چاقرم يرنده ۹ نچي سنٽبر ايرته يدي ساعت ۳۰ مينوتده ۳ نچي نومرلي پوچتاوي پويزدغه نا معلوم اوصاللر هجوم ايدوب آرتيلشيك غلازقوفنی ريوالوئيردن دورت مرتبه

خارجي خبر لير.

فاسي.

فرانسيه فاسنك فزابلانقه شهرينه هجوم ايتديكي وقت کيمه ايله شهرگه دينگز دن طوب آطوب يور تلرني فردرا واتدره ايدی.

بالآخر شهر فرانسيه قولينه فالوب خلق طنجلانوب يورتلرينه قايتوب ترکک ايتنه باشلاديلر. ۳۱ نچي آغوست فرانسولر يا گا طوبلريني تجربه قيلور ايچون ديگزده کيمه ده طوب اتمشلر، مسلمانلر بو وقتده مسجدلرده نماز اوفمقده ايديلر.

طوب طاوشلريني ايشدوب فرانسولر دحي شهرگه طوب آتالر ديه فورقشوب بوگرشوب جقد قلري وقت کوب کمسهلرني تابتاب ايمگاتکلر، اولگانلريک بولغان، يورنک اولغان خاتون قزوبالا لر نهايت فورقغانلر.

چيت پادشاهلر فرانسيه نك بواشيني معقول کور- ميوب يروتيست ايمشلر. فرانسيه نك عسکر باشلغي بو حقه جزا قيلناجق ايمش.

ياپونيه.

ياپونيه نك بر حرب کيمه سنک مانيتوير بعدنک بر طوب فالوب شارتلغان، ۵ ايسار ۲۲ صالداټني اونروب ۶ ايسار ۱۲ صالداټني جراحتلمشدر هم حرب کيمه سيک بخشيفنه اوز کالگان.

غە آلازىك بياننى نقل ايتدىكىمەن قبول ايتىپ دوشنبە غە قرار
ويرلدى.

اورسكى ۳ نچى مسجد امامى عبداللە معاذى.

اوشبو مىنك اوچىبوز يكرمى بشر سنە ھجرىه
سنگ غرە شعباننى رومى ۲۶ نچى اوغستقە مصادف
يکشنبه كون كىچ شا كر دلر من علام الدين حسن
الدين اوغلى ايله نبى الله محمد شاه اوغلىنىك كور كلر
ندان مومى اليهمادن شهادە آلوب قبول ايتدم.

امام محمد ولى ابن عبدالغنى.

◆◆ خصور مزغە كيلوب چيسنا كوف قريه سينك لطيف
ملا اوغلى غرە شعباننى يكشنبه كون كىچ كورد.
يكندن شهادت ويردى ھمدە اسحق ملا، طايماس
قريه سينك بر كشيدين غرە شعباننى يكشنبه كون
كوردىكندن شهادت آلدىم ديو نقل شهادت ويردى
بندە بونلر نىك شهادتنى قبول ايتدم ارنبور غدە آخو
ند كمال الدين قوتويىف.

دوماغە صايلاو حقندە.

دولت دوماسينه و كيللر صايلاو حقندە شەر اوپرا
واسى طرفندن ۱۱ نچى سنتبرده ايكى كانوژيرت
ايله صايلاوغە مشاركت ايتتە تورغان كەسە لرنىك
اسملىرى يازلمش ايباولينه كاغذلىرى پرستوفقە وير
يلوب هر كىمگە تاراتلە در. كاغذ يولقمغان كەسە لرتىز
وقت ايچر وسندە اسپرافكە قىلولرى لازم كور.

صايلاو آلدى صابرانىه.

مسلمانلرغە پرىدوژيبورنى صابرانىه ياصارغە دوكتور
جهانگير افندى بايبورين گوپير ناطوردن رخصت

آتوب آغر جراحتلە ب آچه ايله صومقە سنى آغانلر.
پويزدى شول ساعت ايچندە توقتاتوب عاصيلردن
۱۷ ياشلى بر يكتى توقيف ايتمشلر، ھم پويزدى شەر
گە كىرى قايتاروب مجروحنى بالنيستەغە طابشر مشلر.
شەر ايچندە اوليانوف باغچە سنگ ۳ كەسەنى توقيف
ايدوب ۳ بيك ۲ يوز ۹۵ صوم آچه نى طابشرلردن.
دخى عاصيلر آرتندن قووب يوكرمش بر يولچىدن
ايكى بيك ۴ يوز ۹۷ روبلە آچه طابشرلر. ھمە سى
تفتيش بعدندە آرتيلشيك غلاز قوفنىك آچه سى بولمشدر.

زور صوما.

۶ نچى سنتبر توننە ف. صمادىلكين نىك قلادوا
ينه اوغريلر كروب ۲۹ ياشچىك چاى، ۴ كىپ مانوقا
قتورنى طاوار ھم بر قاراوبقە غاتاۋى پلاتيا آلوب
چقمشلر. مجموعسى ۶۷۰، ۳ روبلە در.
◆◆ روسلر ۷-۸ نچى سنتبرده ايقونلر ينى قارشى
آلورغە حاضرلنوب كليسه لرنە ماليتوا وقتلرنندە ۱۱
كەسە نىك كتتە سينە دوشوب مجموعسى ۲۴۵ روبلە ۶۸
تین آچه لرىنى آلمشدر.

غرە شعبان خصوصندە

اورسكى اويىازى ۵ نچى اوسرگان وولسى
بورى لر اولى نىك آرسلان خلفە آغاسى ھم كياۋى
اوچسى برابر يكشنبه كون كىچ اخشامدن صونىك
شعبان آينى كوردكلرىنى نىك مذكور آرسلان خلفە
آغاسى ايلان ۸ نچى سنتبرده اورسكى گە كىلب خضو
رمزده بيان ايتدىلار بيان لرىنە بناء شعبان باشى
نىك دوشنبه اولوى ايلان حكم ايتتە دباشقە امام لر

آلمشدر. برنجی رازراد مسلمان ایتر تیلرنگ
صابرانیه سی غارادسکوی اوپراوا زالنک ۱۶ نچی سنتبرده
یکشنبه کون کیچ ساعت ۶ ده، ایکنچی رازراد مسلمان
ایزیراتلرنگ صابرانیه سی کینه شول غارادسکوی
اوپراوا زالنک ۱۸ نچی سنتبرده سیشنبه کون کیچ
ساعت ۶ ده بولاچقدر.

تیلگرام

اوفادن « وقت » اداره سینه شو طریقہ تیلگرام
ویره لر: مفتی حضرت ۳۱ نچی مارط نظامناسی قارا
لاچق کامیسیه نک کیچکدرلویینی وجبولوب مشاوره ایدہ
رک کامیسیه غه بارور ایچون اوز آرالرندن وکیللا
صابلار غه مسلما نلر غه رخصت ایدیلویینی اوتوب
مینستر گه تیلگرام ایله مراجعت ایتمشدر. اما جواب
آغانی یوقمی؟ بوراسی معلوم دگلدر.

هجوم

شوشی یقین کونلرده برنجی چاستد رمییوف
یورتینه قارشی ماروحیس یورتنک توروچی ژور
وف فامیلیه سنده گی کسه گه کیچ ساعت سیگز
یارملرده ایکی نامعلوم کسه هجوم ایدوب آلتون
سیپوچقلی ۵۰ روبله ک شاعتنی هم ۵۰ روبله آچه
سیله پارتمانیتنی آلوب قاچمشلر.

اورام اسملری

اورام وتغرق چاتلرینه قاداقلانمش قالايلرده
اوراملرنک اسملری بیلنمادکن هم بعض تغرقلر
بالکل اسم سز بولغانلقدن، حاضرده شهر اوپراوا سی

هر بر اورام وتغرق چاتلرینه اسملرینی یازوب
قداقلر غه یاگا قالايلر ز کزایت ایتکان.

ایکمهک تاقساسی.

اورنبورغک پشکان ایکمکتی صائتار غه بر تاقساسی
(مقدار) تعین ایدوب سنتبره لچنک غوایرنا نچالنیکی
طرفندن اوتویردیت (تصدیق) ایدیلمشدر. قالاچ
برنجی صورت قداغی ۵ تین

۲ نچی « « ۴^۱/_۲ »

۳ نچی « « ۴ »

غدا ی اونندن پشرلگان کومچ

برنجی صورت قداغی ۴ تین

۲ نچی « « ۳^۱/_۲ »

آرش اونی تیر ایله کن اوتکارلگانی بر صوم ۲۰ تین

یوگا ایله کن بر صوم. آرش ایکه گی برنجی

صورت ۳ تین « ۲ نچی » ۲



یورت صاتله در

کروان صرای اورامنده استینوی پلوشچات
چاننده ۵۵ نچی نومرلی بابیشیوا یورتن علی
الین یورتنه کورشی پراسمی یورت خواجه -
سندن صورالتور.

محرری فیض خان سلیمان اوغلی داودف

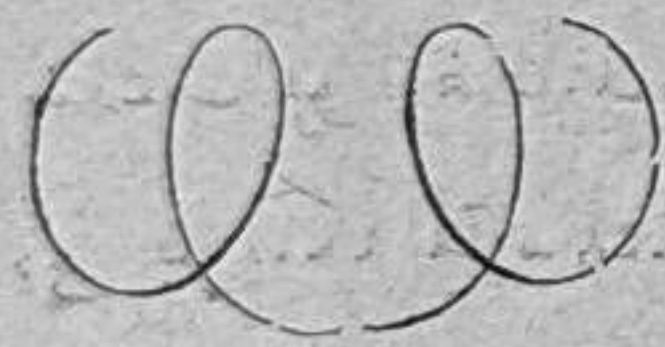
ناشری محمدولی عبدالغنی اوغلی حسینف

روسچہ اوقتامن

هر بر اورطه مکتبلرکه کرورکه حاضرلیمین
خصوصا روس تیلنی کوزل بیلدره من .

ادریس پیتراپاولسکی اورامده دولتشین
یورتنده بیکتورینا ایرته ساعت اوندن کوندز
۲ گه قدر بیلشورگه ممکن .

دخی ح . تینیشوف مغازینندن کوندز
۴ دن ۸ گه بیلشورگه ممکن بیکتورینا .



اوشبو کتابلر صاتلمقده

امریقاده اسلامیت و صادق حضرتنک سرکی مسیانیر
ایله مناظره سی ۲۰ تین پوچته ایله ۲۲ تین
صادق حضرتنک دارا ونکین مسیانیر ایله مناظره سی
و حقیقت الحریه ۲۰ ۲۲

المرثیه لقاض محمد المرحوم ابن صاعندق
اون ایکی آیلق کالیندار اوچ بویا و ایله باصلمش
وزینتلنمش ۲۵ - - ۲۸
کتابچی لره اکرام . آقچه سی کوند رلسون پوچته مارکه
قبول ایدلور . نالور ایله بر صومندان کم اولسه
کوندولمس .

آدرس اورنبورغ «دین و معیشت» ادار، سینه



طبع ایچون قبول ایدوله در

اورنبورغده «دین و معیشت» تیپوغرافیه سنده تاتارچه، عربچه، روسچه هم فرانسوزچه تیلرده هر
تورلی رساله لر، غزته لر، بانقه هم قانتور ایچون چک و کویتا نسیه لر، خط واشچوط بلانقه لاری،
پریسقورانت هم ناقلا دویلر، طوی و مجلس هم جمعیتلر ایچون دعوتنامه لر، مکتب شهادتنامه لاری
پرایقته و پراشینیه لر، کانؤیرت آدرسلری، هر تورلی اعلان هم افیشکارلر، ویزیت و تبریک
کار توچکاری هم باشقه نرسه لر .

تیپوغرافیه ده دخی کتابلر توبله نه در . ژورنال هم قانتور کنه گه لاری زاقاز چیکارنک قوشوپنه
قاراب هر تورلی فورمه ده ایشلنه در . آلتون ایله تیسنیت ایدوب دخی اشلنه در .



اعلان مهم

بيوريكز باصلوب چقدي

تقويم دايمي.

زمانمزه بين الاسلام فن ربع مجيب و فن مقنطرات متخصصان نندن نيقواسكي پاچوا لکه نك بر نچي
جاهي حضور نك امام و مدرس ملا عبدالعزیز افندي حمادف طرفندن قلمه آلنوب بغايت درست و توغري
اوله رق اور نبورغ اورسكي و فارغالی وز و باچي کبي جايق و صاقمار صولري بويلر نده ايللي ايکنچي
عرض و جوار نده بولغان شهر و قريه لر که مخصوصاً ترتيب قيلنمش (تقويم دايمي) نام اثر مسلمانان
ايچون بيك فايده لي اولديغندن جايق و صاقمار بويلر نك و بالجله ايللي ايکنچي عرض و جوار نده اقامت
اينگان هر بر مسلم و مسلمه ايچون بر دانه سني الحق و ياننده صافلامق تيوشليدر.
خصوصاً قريه لر ده توطن ايتيش مسلمان قر داشلار مز نك کويستنده ساعت بولديغانا قدن بر ديسته
شربي آچھسي قدر جزئي بر مبلغ مقابلنک اوشبو اثر ني آسه ار اينک کيبي بر تنکه لك ساعت دن دستغني
قاله چقندر. با خصوص رمضان شريفده افطار و سحور و نماز و قتلرن هيچ کيبدن صوراهي تابويرد
بولسده کيسه سندن چيقاروب مذکور اثر که قارامق وديدکنجه آز بر زمان معامله قيلمق ايله بيله چکدر
هر وقت مسلمان قر داشلرينک ديني و دنيوي فايده و منفعتلريني کوزه توب شول يولده خدمت
ايتوچي (دين و معيشت) ادارسي اثر مذکور نك محسنات و کور کيلک لري ايله برابر مسلمان قر داشلار ينک
ايده و منفعتلريني کوز آلدينده توتوب اثر مذکور ني کندي مطبعه سنده طبع ايتدروب حمد الله
و بعونه تعالی ميدان انتشاره قويمش يعني صاتمغه باشلامشدر.

بهاسي شالقان بهاسي کبي آرزان بر ملب آلوچي غه (۱۲) تين ديسته لب آلوچيغه (بر صوم
پوچطه راصخودي آلوچيدن دريدي تينک ايکي مارقه ييار وچيکه بر دانه سني بلا توقوف کوندريله چکدر



آدرس اور نبورغ دين و معيشت اداره سي

Оренбургъ редакция «Динъ ва Магъшеть».

هم صاحب اثر مومي اليه عبدالعزیز حضرت نك کندينده مراجعه ايديلديکنک بلا توقوف کوندريله چکدر

Оренбургской губернии Орского уезда Ильинской станции поселка Никольскаго имаму
Абдулгазизу Хамматову.



ياشما آچلغان

حسن تېمىشېف

ئىك مغازىنى اورنبورغده، غاستىمنى دوورسكى اورامده لىسك مغازىنى ايل بىر رەندە، مغازىنە مەز دە
ھەنورلى مانوفاكتورنى طاوارلىر ياگىدىن ياگا طولوب تورادر. ھەم دە اورنبورغىسكى وپپىنەنسكى
ياگا موئا مامق وىفك شاللىر بولادر خرمىلو آلوجىلرمز ئىك رحىم ايتولرىنى اوتتە مەز.

Адресъ для телеграммъ Оренбургъ. Хасану Тешшешеву

باصلوب چقىدى قزاق نلىندە كىتاب بىخىشى كاغىدە

بىالا ابوبىكر

حقى بىرە ملب ۲۰ تىن پوچتە ايله ۲۲ تىن كىتابچى لرغە بىيوك اسكىدكە بىر سومغە آلطى دانە
كوندرو لور بىر سومدىن كىم اولغاندە نالوز ايله كوندرلمس

خط ايچون آدرس

Оренбургъ. Харчевню Фазлутдина Гайнутдинова.

آفيسارلرە لازم كىتاب.

СПРАВОЧНАЯ КНИГА ДЛЯ ОФИЦЕРОВЪ

« اسپر اوپچنىه كنىگە د. افيساروف »

نام كىتاب ۲۵۰ صحىفەدن عبارت پودپالقاوونىك « لىنىسترم » ئىك ۳ نچى ھەرتىدە اولارق « دىن
وھەمىشت » مطبعەسندە باصلوب چقىدى. بۇ كىتاب عسكەرى خەمتكە اولانلرە لازم درجەسندە در
بەاسى:

توبلىمەگانى (غىر مچلد) خالده بىر دانەسى ۸۵ پوچتە مەصارفەندىن، بىشقە، بىخىشى شىگىرىناوى
كالىنىكور ايله توبلەنوب طىشىنە آلتون ايلە يازلمشى اصوم ۲۵ تىن پوچتە مەصارفەندىن بىشقە كىتاب مەغازىنە
سومە ۳۰ تىن (۳۰ ۵/۱۱) اسكىدكا قىلنەدر. اورنبورغده « دىن وھەمىشت ادارەسندە ساتلەدر.